



## 招生簡章 Admissions Information

### 簡介(Introduction)

因應全球對華語文學習的需求日益增加，義守大學設立「華語文中心」，本中心提供卓越的教學師資與完善的教學環境。

本中心針對外籍學生與旅外華人提供多樣化專業華語課程，此外，為增進外籍學生與旅外華人的華語能力，課程的設計將著重讓學生能更親近與了解中國和台灣固有文化，並協助他們釐清中外文化本質間的異同。在課程規劃上，中心安排中華文化課程的傳授與台灣短途旅行的體驗，讓外籍學生充分感受華語文化之美與多樣性。

To meet the increasing demand of Chinese language learning all over the world, I-Shou University established the Chinese Language Center, which offers an enviable Chinese learning environment with distinguished teaching quality.

The center designs and provides varied Chinese courses for foreign students and overseas Chinese. In addition to improving their Chinese proficiency, the courses bring students closer to Chinese and Taiwanese indigenous cultures, and facilitate the understanding of the similarities and difference among diverse cultures. During the study program, a number of cultural activities and excursions are arranged to let students experience the vitality and the beauty of Chinese culture.

### 特色(Features)

- 學員課後陪讀，提供最安全、最優質的生活照顧。
- 密集華語教學，注重實際的溝通與應用，提升華語聽說讀寫的能力。
- 聘請專業師資，綜合生活與藝文休閒，活潑有趣，寓教於樂。
- 文化藝術與民俗的認識和欣賞，除了使學生深入了解華文文化外，更落實語言的生活應用
- 設備齊全，包含語言視聽教室、電腦教室、游泳池、網球場、高爾夫球場 等。
- 住宿雙人套房，生活設施完善，設置有網路接點，能提供學生舒適、方便的住宿環境
- We provide the most favorable learning environment with tutoring after class.
- Intensive, semi-intensive Chinese language learning focuses on daily-life application and



communication.

- Teachers with professional specialties, combine academic courses with life, art and leisure activities.
- Integration of art and folk customs in the program lets students experience Chinese culture and have a profound understanding.
- Well-equipped facilities include language labs, computer labs, swimming pool, tennis court and golf range.
- Comfortable suites (double), equipped with internet.

## 入學資訊(Tips for Applying)

### 1. 開課時間及申請截止日(Periods of Study & Application Deadlines)

	開課班別	階級	上課時間	申請截止日期	課程時數
季班課程	春季班	基礎	3-5 月	2 月 1 日	每週 15 小時， 共 180 小時
		初級			
		中級			
		進階			
	夏季班	基礎	6-8 月	5 月 1 日	每週 15 小時， 共 180 小時
		初級			
		中級			
		進階			
	秋季班	基礎	9-12 月	8 月 1 日	每週 15 小時， 共 180 小時。
		初級			
		中級			
		進階			
其他課程	暑期遊學團	基礎	7-8 月	5 月 30 日	分為 2 週、3 週、 4 週及 6 週之課程
		初級			
		中級			
		進階			
	特別班		週一~週五	1.隨時皆可提出申請 2.依申請者需求。	
選修課程			週一~週五	學生可在課程開始前申請	



	Classes Available	Level	Term Length	Deadlines	Hours
Session Course	Spring	Beginner	Mar - May	Feb.1	15 hours per week, 180 hours in total.
		Basic			
		Intermediate			
		Advanced			
	Summer	Beginner	Jun - Aug	May.1	15 hours per week, 180 hours in total.
		Basic			
		Intermediate			
		Advanced			
	Fall	Beginner	Sep - Dec	Aug.1	15 hours per week, 180 hours in total.
		Basic			
		Intermediate			
		Advanced			
Other Courses	Summer Camp	Beginner	Jul - Aug	May.30	2 weeks, 3 weeks, 4 weeks, and 6 weeks
		Basic			
		Intermediate			
		Advanced			
	Special Class		Mon - Fri	1. Student can apply for the course anytime. 2. Based on the personal background and needs.	
Elective Course			Mon - Fri	Student can apply for the course before the classes begin.	

◎ 開課後若對課程不適應或欲換班，請於 1 週內提出，並以一次為限，逾期概不受理。

During the first week of each term, if you find the class level is not suitable, you may transfer to a suitable class. Only one transfer is allowed. All transfer procedures need to be completed within the first week of the class.

◎ 放假方式參考行政院人事行政局公告之國定例假日、學校所公告之行事曆，以及衡量國外重要節日放假情形，予以實施。

CLC holidays: Please consult the government's legal holidays and university holidays.

◎ 學期間如有自然災害(如颱風、地震、水災等)且行政院人事行政局公告不上課、不上班情況下；或不可抗拒之人文因素(如戰爭等)而經政府公告停課者，本中心將不需補課，亦無法退還學費。

Class cancelation caused by nature disaster (e.g. typhoon) will be no makeup



classes nor refunds.

## 2. 學費(Tuition)

課程	開課班別	時數	費用
季班課程	春季班	每週 15 小時， 共 180 小時	一季 US.\$1000 一年 US.\$2800
	夏季班		
	秋季班		
華語遊學團	二週	華語課 :24 小時 文化課 :12 小時	US.\$800
	三週	華語課:36 小時 文化課:18 小時	US.\$1000
	四週	華語課:48 小時 文化課:24 小時	US.\$1200
	六週	華語課:72 小時 文化課:36 小時	US.\$1500
選修課程	十週	每週兩小時	NT.\$130 元/hr
特別課程	依個人要求		1 對 1 , NT\$500 /hr 2-3 人 , NT\$300 /hr 4-5 人 , NT\$200 /hr

Courses	Classes Available	Hours	Fees
Session Course	Spring	15 hours per week. 180 hours in total.	One session US.\$1000 One year US.\$2800
	Summer		
	Fall		
Summer Camp	2 weeks	Chinese course :24 hours Culture course :12 hours	US.\$800
	3 weeks	Chinese course :36 hours Culture course :18 hours	US.\$1000
	4 weeks	Chinese course :48 hours Culture course :24 hours	US.\$1200
	6 weeks	Chinese course :72 hours	US.\$1500



		Culture course :36 hours	
<b>Elective Course</b>	10 weeks	2 hours per week.	NT.\$130/hr
<b>Special Class</b>	Based on the personal needs.		One-on-one , NT\$500/hr 2-3 students , NT\$300/hr 4-5 students , NT\$200/hr

- ◎ 季班課程，各班別 6 人(含)以上即開班。未達 6 人，本中心有權決定是否開課。學員繳交費用後，若因本中心開班不成，已繳學費將無息歸還。

A minimum of 6 students is required a class to be open. If students are less than 6, CLC has the rights to cancel the class. Tuition will be fully refunded.

- ◎ 季班課程費用含書籍、教材費及住宿費(電費按表另計)。

The tuition of session course includes fees for books, learning materials, and accommodations.(electricity according to the bill).

- ◎ 華語遊學團費用包含書籍、教材費、平安保險費、住宿費、戶外旅遊、戶外教學門票費及交通費(不含機票)

The tuition for summer camp includes books, learning materials, insurance, accommodations, entrance tickets of cultural spots, transportation, and airport pick-ups. (flight tickets are not included in the tuition)

- ◎ 開課前學生若因個人因素無法上課，已繳學費退還三分之二(依當時匯率計算)，或順延一期上課。

Before classes start, if students enroll in a course and then cannot attend for personal reason, they may request two-third refund in NTD. (Depending on the exchange rate USD to NTD).

- ◎ 開課後學生若因個人因素無法上課，已繳學費不予退還、轉讓，也不得延期。

**After classes start**, the tuition is non-transferable, non-refundable and non-deferrable.

- ◎ 如因重大事故無法繼續上課者，得於開課後 2 星期內，以書面方式申請退費，經本中心核准後，退還學費三分之一，逾期不予退費。報名費及保險費，不予退費。

If students can not continue their studies due to the events out of control, fill out the refund application form and complete refund procedure within the second week of the class. Upon approval, 1/3 of the tuition will be refunded, not including application fee or insurance fee.

- ◎ 原定修讀一年季班課程並已繳交全額學費者，若因個人因素無法完成課程，當期學費不予退還，預繳費用扣除已授課期數後退還三分之二學費(依當期匯率計算)。

Originally, student had planned to study one-year session course and enrolled in the course. If the students cannot continue the study, they may request two-third refund in NTD, depending on



the exchange rate USD to NTD, for the rest of sessions. The tuition of the session has already started cannot be refund.

◎學費繳納目前只收取現金(新台幣或美金)。

Only cash in New Taiwan Dollars (NT\$) or United States Dollars (US\$) will be accepted for tuition.

### 3. 報名程序(Application)

1.申請入學者，請先準備下列文件，通過審核後，本校將發給「入學許可通知書」。

(1)All applicants should submit the following documents before the deadline. After successful admission, CLC will issue an "admission letter".

◎入學申請書(含讀書計畫)

Application form (including study plan)

◎2 吋照片 2 張。

2 passport photos

◎最高學歷證明影本

Photocopy of diploma, photocopy of official school transcripts or equivalent academic records listing courses, grades, credits, etc.

◎最近 6 個月內健康檢查證明(需含 HIV 檢測)。

Recent health certification (including HIV Test) issued within 6 months.

◎護照影本。(需含護照號碼、照片、個人資料)

Photocopy of passport first page (must clearly show passport number, name, personal data and photograph)

◎護照影本。(需含護照號碼、照片、個人資料)

Recent financial statement within 3 months proving the applicant has at least US\$2,000.

(2) 郵寄/電子郵寄資料至華語文中心

地址:(84001)高雄市大樹區學城路一段 1 號 義守大學華語文中心

All application documents mail or e-mail directly to the CLC.

Mailing Address: Chinese Language Center, I-Shou University, No.1, Syue-cheng Rd.,  
Sec. 1, Da-shu Dist., Kaohsiung City 84001, R.O.C.

E-mail: [isuclc@isu.edu.tw](mailto:isuclc@isu.edu.tw)

(3) 本中心接到入學申請書和相關文件後，經審查通過，即寄發「入學許可通知書」。

After receiving application form and other required documents, CLC will review the application and appropriately issue an admission letter.



(4) 請憑「入學許可通知書」至中華民國駐外有關單位辦理簽證。

Please submit the admission letter along with the visa application to the nearest Embassy, Consulate, or Taipei Economic and Cultural Office.

#### 四、註冊(Registration)

1. 註冊: 學員必須繳交入學許可書、護照和簽證

Submit Admission letter, copies of passport and visa on registration.

2. 分班測驗: 透過簡短的程度測驗, 為學員安排合適的課程。

Placement test: This test is designed to ensure that students are placed in appropriate levels.

3. 繳交費用: 所有費用應在開課後 1 週內全數繳清

Tuition payment: All fees must be paid within the first week of the class

#### 五、結業(Completion)

1. 本中心於學員修讀期滿經考試及格, 由本校發給結業證書。

Students completing the courses and passing Final Exam will be issued a certification of completion by the CLC.

2. 獲頒結業證書條件(Requirements for the certification of completion):

(1) 總成績達到 70 分以上。

Total scores should be higher than 70 points.

(2) 缺課(含請假、曠課)不超過總時數四分之一。

Absent classes (including absence and leave) is less than 1/4 of one term.

#### 六、學習評量項目(Evaluation items)

評分項目 Evaluation Items	詳細項目 Item in detail	比例 Ratio
出席狀況 Attendance and Participation	平時上課出席狀況 Attendance	10%
	文化課程及相關活動出席狀況 Attendance and participation with cultural class and other activities	10%
作業成績 Assignment Score	平時各種作業成績 Assignments assigned by the instructor.	20%
小考成績 Quiz Score	平時華語課程小考成績 Every quiz given by the instructor	25%
學習態度 Learning Attitude	上課時的學習態度與課堂表現 Performance and participation	10%



結業考成績 Final Exam Score	總成績評量 Satisfactory grades	25%
---------------------------	------------------------------	-----

### 七、請假須知(Leave of Absence)

1. 遲到超過 15 分鐘視為缺課。

If you are late than 15 minutes for a class, it will be regarded as an absence.

2. 學員如請病假，最慢上課前打電話告知本中心。

In case of illness, please notify the Center before class to ask for sick leave.

3. 學員如請事假，In case of reason:

- (1)請假一日，請在 2 天前申請。

For one-day leave, apply two days in advance.

- (2)請假三日(含)內，請在 1 週前申請。

For three-days leave, apply one week in advance.

- (3)請假四日(含)以上，請在 2 週前申請。

For four-days leave, apply two week in advance.

4. 學員如請假，本中心將不另行個別補課。

If you take a personal leave, there is no make-up class.

### 八、退學規定(Withdraw)

若發生以下情形，該生將會被勒令退學並通報取消簽證資格，本中心亦有權拒絕該生入學申請。

When students involve any of the following conditions, the CLC has the right to withdraw your qualification, discontinue your schooling, and inform the National Immigration Agency to cancel your visa, or reject your application of the next semester.

1. 缺課時數超過總時數四分之一者。

Absent for class more than a quarter of all courses.

2. 違反本中心規定，情節嚴重者。

Violate regulations of the CLC.

3. 鬥毆、要脅教職員及學生。

Assault or threat other students or faculty.

4. 組織或參加不良幫派。

Organize or join any gang activities.

5. 偽造或變更學歷者。

Falsify or counterfeit your educational documents.

6. 觸犯刑事法律，經法院或學校查證屬實。

Commit crimes proved as truth by the Court or the University.

7. 影響校園安全及課程進行，且情節嚴重者。

Interfere with course processing or damage campus security severely.



## 生活資訊(Life in I-Shou University)

### 一、住宿

義守大學宿舍設備完善，並有專人管理，是外籍生住宿最佳選擇。

Housing at ISU on-campus is the best choice for you. It is a wonderful opportunity to learn how to live in a community of individuals with different interests, cultures, lifestyles and attributes. Besides, the residence hall staff helps you adjust to a living and learning community that will enhance your academic, personal and educational successes.

- 1.宿舍設備：寢室提供電話線路、學術網路、冷氣機、床(含床單)、衣櫃、書桌(架)、座椅等硬體設施

Facilities: Telephone, internet access, air conditioner, bed, wardrobe, tables and chairs in each room.

- 2.提供舒適的雙人套房。

We provide comfortable suites (double).

- 3.住宿費每月 4,500 元，電費按表另計。

It costs NT\$ 4,500 per month, (not including electricity).

- 4.學生宿舍管理依「學生宿舍管理辦法」及「學生宿舍生活公約」辦理，請自行參閱本校學生事務處網頁。

Management for student dormitory is based on “Student Dormitory Management Regulations” and “Student Dormitory Code of Conduct”, please check them out at the website of the Office of Student Affairs.

( [http://www.isu.edu.tw/interface/overview.php?dept\\_mno=04e](http://www.isu.edu.tw/interface/overview.php?dept_mno=04e))

### 二、緊急求助(Emergency Aid)

校內遭遇緊急事件可撥打以下校內電話尋求教官、警衛、華語文中心獲國際事務處之協助。如於校外遭遇緊急狀況，請撥打 119(救護車)、110(報警)或學校軍訓室(校安中心)電話：657-7711 轉 2885 或手機 0911-885-115，值班教官將立即抵達事發地點協助處理。

If emergencies happen off campus, please call:

119 (ambulance), 110 (police)

If emergencies happen **on campus**, please call the following numbers:



### 三、季節與衣著(Season and clothing)

高雄天氣夏季氣溫約 28-34°C。冬季氣溫約 15-23°C。高雄氣候偏熱，但由於學校位於山區，冬季氣溫較低，且天氣多變，建議準備保暖衣物及個人藥品，換季時更要注意，並注意中央氣象局的氣象預報。中央氣象局全球資訊網：<http://www.cwb.gov.tw/>

The temperature in Kaohsiung in summer is around 28-34°C and winter is around 15-23°C. Even though Kaohsiung's weather tends to be hotter, the school is located in the mountain area, so winter would be cooler and the weather is varied. Warm clothes and personally medicines are suggested. Please pay attention on the CWB's weather forecast, CWB's website is:

<http://www.cwb.gov.tw/>

### 四、交通資訊(Transportation)

台灣的交通四通八達，在航空方面是國外旅客進入台灣的樞紐。在國內的交通網絡上，鐵路、公路、高速鐵路，以及捷運系統網絡十分發達。台灣與各離島及金門、馬祖間之交通，以飛機為主，客輪為輔。

Transportation is highly convenient in Taiwan, for both international and domestic travel. Airline is the main way for foreign tourists to Taiwan. The domestic transportation is highly convenient; railway, highway, high speed railway and MRT are all easy to reach. The transportation between Taiwan and outer islands, Kin-men and Ma-tsu mainly relies on airlines and some of the ferries.

### 五、如何到達義守大學(How to reach I-Shou)

- ⊙搭火車到楠梓---在楠梓車站前方的楠梓客運站搭乘往義守大學的校車，約每小時一班車。
- ⊙搭高鐵到左營---(1)搭捷運到都會公園站，轉搭義守大學校車。  
(2)搭火車到楠梓站，轉搭義守大學校車。
- ⊙搭飛機到高雄---搭捷運到都會公園站，轉搭義守大學校車。

學校 24 小時緊急聯絡專線 24 hours emergency hotline on campus	(07)657-7711 分機 2885 07-657-7711 ext. 2885
教官值勤電話專線 Campus duty officer	0911885115
校門口警衛室 Security	07-6577711 ext.3000
華語文中心 Chinese Language Center	07-6577711 ext.2601, 2603
國際事務處 International Affairs Office	07-6577711 ext. 2082-2084 07-6577711 ext. 2092-2095



## How to reach I-Shou

- ⊙ From Nantzu train station: you could take the shuttle bus to ISU.
- ⊙ From Taiwan High Speed Rail station: you could take MRT from Zuoying station (R16) to Metropolitan Park station (R21); then transfer the shuttle bus to ISU.
- ⊙ From Kaohsiung International Airport: you could take MRT from Kaohsiung International Airport station (R4) to Metropolitan Park station (R21); then transfer the shuttle bus to ISU.

## 聯絡方式(Contact Us)

### 義守大學華語文中心(Chinese Language Center, I-Shou University)

地址: (84001)高雄縣大樹鄉學城路一段 1 號

電話: 886-7-6577711 轉 2601、2603

傳真: 886-7-6577056

電子信箱: [isuclc@isu.edu.tw](mailto:isuclc@isu.edu.tw)

中心網址: <http://www.isu.edu.tw/clc>

Mail: No.1 Syuecheng Rd.,Sec. 1, Dashu Township, Kaosiung County 840, R.O.C.

Tel: 886-7-6577711ext 2601 /2603/2604

Fax: 886-7-6577472

Email: [isuclc@isu.edu.tw](mailto:isuclc@isu.edu.tw)

Website: <http://www.isu.edu.tw/clc>



## Chinese Language Center of I-Shou University

### APPLICATION FOR ADMISSION

English Name		Chinese Name		Photo
Date of Birth _____/ (D) ____/ (M) ____/ (Y)		Gender <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female		
Nationality		Passport No.		
E-mail Address				
Phone Number:			Mobile:	
Address for correspondence :				
Education Background		Highest Education : <input type="checkbox"/> Senior High School <input type="checkbox"/> University <input type="checkbox"/> Master Degree <input type="checkbox"/> Ph.D Degree  School Name: _____  Major: _____  Graduated : <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Language Background		(1) Have you ever studied Mandarin before? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No  (2) Where did you learn Mandarin? <input type="checkbox"/> Taiwan <input type="checkbox"/> Mainland China <input type="checkbox"/> In your own country <input type="checkbox"/> Other ( _____ )  (3) Please mark your Mandarin level <input type="checkbox"/> Basic (less than 1 year) <input type="checkbox"/> Intermediate (about 1-2 years) <input type="checkbox"/> Advanced (more than 3 years)		
Terms you are applying for		<input type="checkbox"/> <b>Session Courses</b>		<input type="checkbox"/> March <input type="checkbox"/> June <input type="checkbox"/> September <input type="checkbox"/> Basic Chinese <input type="checkbox"/> Intermediate Chinese





義守大學華語文中心  
CLC, I-Shou University